# Transkribering av Arbetsförmedlingens Ny i Sverige-podd: رحلتي الى وظيفة الاحلام في السويد – Min resa till drömjobbet i Sverige

موسيقى

(تارا)

عندما تاتي الى السويد من بلد اخر فربما ما تضطر ان تبدا حياتك من

الصفر او من جديد ضيف حلقة اليوم جلبرت معلوف وسوف نتحدث سويا

عن رحلته الى الاندماج في المجتمع السويدي كما سيشاركنا نادي جلبرت

خبرات ونصائح من واقع تجربه في الدراسه العمل والاندماج في المجتمع

تستمعون الى حلقه إذاعية من سلسلة جديد في السويد( ني اي سفيريا بودن)

يقدم انا محدثتكم ترى خفاف.

موسيقى

(تارا)

اهلا وسهلا جيلبرت في بوكاست جديد في السويد.

(جلبرت)

شكرا على الإستضافة، تارا!

(تارا)

سعيدين جدا بوجودك معنا في الاستوديو و برغبتك في

مشاركة مستمعينا تجربتك الناجحة في السويد، جلبرت انا اعرف انك أتيت

للسويد من لبنان سنة 2012 واليوم تعمل كموظف حكومي في واحدة من

اهم الدوائر الحكومية في السويد، صحيح؟

(جلبرت)

صحيح جئت من لبنان ب 2012 على سويد تعرفت على زوجتي كنت أشتغل

في دوله خليجية، جئت وقررت أستقر هنا، وهذه كانت البداية.

(تارا)

كانت البداية.

(جلبرت)

صحيح، كنت قبل ما اوصل على السويد حطيت خطة، يعني رسمت هكذا،

طريق كيف بدي اتقدم و أفوت بالمجتمع، واتعلم اللغة، كنت عارف انه

في صعوبة اللغة انا عندي غير لغة، اللغات.

(تارا)

نعم

(جلبرت)

فرنسي وانجليزي وعربي

(تارا)

نعم

(جلبرت)

بس كنت عارف، إنه بطبيعة الحال المفتاح تا واحد يقدر يفوت على

المجتمع السويدي هو اكيد اللغة واي بلد ثاني كمان اللغة شرط.

(تارا)

اللغة شيء مهم جدا.

(جلبرت)

صح!

(تارا)

فكيف كانت اولويتك، قررت أن اللغة...

(جلبرت)

صحيح، كمان وقت وصلت لهنا إطلعت شوية صغيرة على، على سير

الأمور ،يعني كيف الامور ماشية بالسويد، كيف الواحد بيقدر يفوت على سوق

العمل، وشفت أن الواحد لازم اول شيء يركز على اللغة ويعدل شهاداته

اذا معه شهادات من بلد ثاني.

(تارا)

صحيح.

(جلبرت)

ويتعلم بذات الوقت، هذا يعني كانت الاولوية لي، وأكيد أنصح هذه تكون

أولويتكم كمان.

(تارا)

فأنت ركزت أول شيء على تسجيل نفسك ب(إس إف إي) تعلم السويدية للاجانب؟

(جلبرت)

صح، سجلت حالي على أول شيء بمكتب العمل.

(تارا)

مكتب العمل!

(جلبرت)

اخذت نصيحة من أشخاص أعرفهم، من زوجتي،إنه لازم سجل حالي بمكتب

العمل، رحت لعندهم سجلت حالي كباحث عن العمل و أكيد أنهم أعطوني

بعض النصائح، قالولي ان تفتش على شغل، يعني لازم يمكن ما تقدر

تشغل باللي انت عندك إياه بالوقت الحالي يعني بشهادتك الحالية او

بخبراتك الحالية، الى جانب إنه انت لازم تكون كمان شوي عندك اطلاع

على اللغة السويدية يعني ما بيكفي اللغات الي انت معاك إياها.

(تارا)

صحيح.

(جلبرت)

دائما مطلوب حد ادنى حسب الوظيفة باللغة يعني، وهيك صار.

(تارا)

فارشدوك انه لازم تدرس اللغة السويدية؟

(جلبرت)

صحيح.

(تارا)

وكمان..

(تارا)

نصحوك؟

(جلبرت)

أنا سجلت حالي.

(تارا)

بمعادلة شهادتك، ساعدوك في معادلة الشهادة؟

(جلبرت)

صحيح، معادلة الشهادة بما أنه تاخذ وقت så، كانت النصيحة مكتب العمل

إنه دغري ابعثوا على المعادلات.

(تارا)

نعم..

(جلبرت)

وبالفعل هكذا صار أخذت بين 6 و 9 أشهر، أخذت جواب أن شهادتي

تعادلت، بدون أمور تحميلة يعني ما كان مطلوب مني اكمل شيء، وسلجت

حالي ب( إسفي sfi ) درست، تقدمت شوية بسرعة بما أنه عندي خلفية غير

لغات، هكذا كانت هذي لي مثل دعم.

(تارا)

نعم

(جلبرت)

شوية صغيرة، وبما انه خلصت بسرعة، قدمتلي البلدية التي أنا تابع لها

منحة قيمتها 12000 كرون وقتها

(تارا)

اه، كنت مجتهد، يعني حصلت على درجات عالية في تعلم اللغة؟ أو

(جلبرت)

صحيح..

(جلبرت)

حصلت على درجات عالية.

(تارا)

بسرعة..

(جلبرت)

عالية.

(جلبرت)

قدرت أخلصها بسرعة لالفترة الدراسية تبع...

(تارا)

نعم.

(جلبرت)

الشروط يعني فترة الإلزامية لواحد

(تارا)

نعم

(جلبرت)

يخلص ال (أسفي)، ورجعت درست من بعدها ( اسفينسكا سوم اندرا سبروك)، يعني..

(تارا)

السويديه كلغة ثانية

(جلبرت)

كلغة ثانية؟

(تارا)

نعم.

(جلبرت)

وخلصتها، سو أخذت هذه المكافئة.

(تارا)

ممتاز، وبهذا الوقت كنت أيضا تبحث عن عمل؟

(جلبرت)

أول سبعة أشهر بحثت عن عمل، استعملت كمان بعض المعارف اللي عندي

إياهم، وكانت النصيحة منهم إنه ما أتمسك انه الاقي عمل بيناسب شهاداتي

وخبراتي السابقة، وهكذا صار، وبدأت أنا عبر أحد الأشخاص، يعني دلني

إنه في شغل بمخازن..

(تارا)

نعم.

(جلبرت)

شركة مخازن كبرى بالسويد وتقدمت من هذه الشركة وأخذوني،

أخذوني كعامل بالمخزن.

(تارا)

نعم، أنا..

(جلبرت)

كموظف..

(تارا)

انت كلمتني قبل الحلقة، قبل التسجيل أن انت كنت تعمل كمدير في

شركة كبيرة للنقل والمخازن في الخليج، ف ...كمدير قسم وبلشت شغل جديد

كموظف في المخازن، كيف فكرت وشو هو الدافع اللي كان داخلك، جلبرت! لما

حصلت على هذا الشغل؟

(جلبرت)

صح...

(جلبرت)

لا شك ان الواحد وقتا يكون، يعني عنده خبرة، وعنده وظيفة عالية سابقا

في كثير من الصعوبة انه الواحد، يعني لو معنويا يرجع الى مستويات ادنى

بالوظيفة، بس هذا شيء واحد لازم تيأقلم معه، وهذا الشيء، أنا بعده

طبيعي، ما بعده تصنع حتى، شيء طبيعي

(تارا)

نعم

(جلبرت)

إذا أحنا نطلع بالمجتمع كمان، المجتمع بنفسه هنا معقول شخص

يكون مدير يكون تعب بدو فتره استراحه يمكن يرجع يشتغل

كموظف على فترة يعني...

(تارا)

صحيح.

(جلبرت)

منا شغلة، بعد مش طبيعية بالسويد، صحيح كنت اشتغل بالسعودية، وكنت

اشتغل بشركة كثير كبيرة عندو 52 فرع بالعالم، وكان عندي حوالي 8

موظفين الى 12 موظف أنا مسؤول عنهم، وقت جيت إلى هنا بلشت اشتغل

مثل ما كانوا الموظفين عندي يشتغلوا، يعني رجعت موظف وهذا الشيء،

عديته ايجابي لانه السلم بيطلع درجة، درجة.

(تارا)

صحيح.

(جلبرت)

ما في واحد يطلع السلم دفعة واحدة، خاصة أنه انا جاي على بلد، وانا جديد

بهذا البلد، وهذا الشيء كثير قدرته الشركة اللي انا اشتغلت فيها، صراحة..

(تارا)

فطبعا، أكيد له ايجابيات إنه الواحد يبلش يعني في اي شغل، أكيد المردود

المادي شيء مهم إنه الواحد يحصل على عمل، هل في كان ايجابيات ثانيه

شفتها من انه لما جيت توازن ما بين هل اخذ عمل في نفس المستوى

الوظيفي الذي كنت اعمل في او اخذ العمل هذا الذي تقدم لي كموظف

المخازن، أكيد هناك إيجابيات ثانية حصلت عليها جلبرت بمجرد إنه أخذت

أو وافقت على هذا العمل.

(جلبرت)

صحيح، هو دائما الشغل، الشغل بيريح النفسية إذا الواحد بدو يفكر بطريقة

إيجابية اول شي واحد بيكون كافي حاله او بك ما عم بيطلع دخله، وعم

بيصرف على عائلته، بيخفف يعني بيكون أريح له مساعدات كثيرة من

المجتمع السويدي، لا الواحد يتكل على حاله وانا شفت هذا الشيء

كثير إيجابي، وهذا الشئ مقدر.

(تارا)

أكيد

(جلبرت)

مقدر.

(تارا)

بالنسبه للقادمين جديدا للسويد اكيد ما عندهم شبكة علاقات، هل

ساعدك أول شغل بانك تكون شبكة علاقات بالسويد؟

(جلبرت)

مكتب العمل لاشك عنده ضغظ، بيقدر اكيد يساعد الواحد لازم يكون بنى

القناعة تبعه انه انا مستعد اشتغل، بغض النظر شو طبيعة حالة، شو

طبيعة الشغل، يعني حتى لو أن عرض علىه وظيفة اذا ما تتناسب مع

المؤهلات العلمية التي عنده إياها أنا بنظري لازم يقبل فيها لازم يحط

قدمه على السكة الصحيحة.

(تارا)

صحيح، ممكن الواحد يكون علاقات اجتماعية مع الزملاء ممكن غير طبعا

انت تكلمت عن المردود المادي الذي هو مهم جدا، بيكون انت تكون خبرة

عن، ولو انت عندك خبرة في مجال عملك من قبل ما تجي للسويد ،لكن

الاستفادة يمكن أن تكون خبرة في سوق العمل السويدية، يعني وخبرة

بكيفية، طريقة العمل هنا بالسويد شغلة مهمة ممكن تكون انك تمارس

اللغه التي انا أعرف إنك حدثتني انه انت كنت تدرس (اسفي) وتعمل في

نفس الوقت حدثني كيف كنت توازن ما بينهم؟

(جلبرت)

انا كنت اشتغل 8 ساعات كان عندي دوامي ثمان ساعات هذا الشغل اخذت

عليه بعد 7 اشهر من وصولي الى السويد، كنت ادرس 3 ايام بالاسبوع بروح

على المدرسة، من 6 الى 9 ، وأواظب على الحضور وهذا كان كمان شيء

ايجابي، يعني الحضور الو، الو منافع كثيرة الواحد يقدر يسال مباشرة بيقدر

يستعين، انا اخذت استعانة كمان بالمدرسه من المسؤولة عني.

(تارا)

نعم

(جلبرت)

بال(سي في) تبعي، يعني كيف بدي أكتب ال(سي في) تبعي

و(البيرشونلك بريف).

(تارا)

ممتاز، يعني انت كنت تقدم، عندك خبرة بال(سي في) ورسالة التغطية

أو الرسالة، ال(بيرشونلك بريف) الي نقول عليها بالسويدي، لكن احتاجيت

من المدرسة انه اتنقح اللغة يمكن...

(جلبرت)

صح.

(تارا)

وهذا شي كويس انه الواحد ياخذ...

(جلبرت)

صحيح، كنت تقدمت شوية صغيرة انا بطريقة كتابة نقحت الي اياها صلحت

لي بعض الامور الذي اعتبرتها انه يكون افضل اذا كتبت بهذه الطريقة و أخذت

برأيها اكيد بطبيعة الحال لانه أي مساعده شخص يعني بيكون شاكر له، بس

انا برأيي لازم واحد يكون متشجع، لازم الواحد يمشي لقدام ويسال.

(تارا)

صحيح.

(جلبرت)

ما كان احد راح يجي بيسالني اذا انا عندي (سي في) جاهز حتى يقدر يبلش

يعني اتطور بعملي وقدم علي اشغال جديدة لازم احد يسال و بطبيعة راح يتم مساعدته للشخص الذي يسال

(تارا)

ومن الجيد انك سألت طبعا، فاستمرت في مجال عملك بالمخازن لمدة

سنتين، خبرني كيف الأمور جرت من هناك؟

(جلبرت)

صح، سنتين اشتغلت، بعد السنتين اعتبرت انه صار عندي اللغة لو يعني

مش بطلاقه بس صرت انا متمكن افهم واقدر اوصل الرسالة التي بدي

اوصلها وكنت دائما اتابع على الصفحة الرسمية تبع الشركة هذه شو عم

ينزلوا وظائف جديدة لو شفت انه حاطين وظيفة تتناسب شوية مع خبراتي

اللي اخذتها بالسويد وخبرات التي كان عندي إياها تقدمت من المدير تبع

القسم اللي انا باشتغل فيه، وحدثته باللغة السويدية وهو شخص ما كان

دائما اشوفه، يعني كان فيه المسؤولين على الارض وهو بيقعد بالمكتب

سؤال الذي يجي بالي انه من سنتين الى الآن انت غير شخص بالنسبة اليّ

كلغة وهذا شيء كثير منيح، قلت له كمان حابب اقولك إنه انا عندي شهادات

وهذا شيء يمكن بيخلوني اقدم على هذه الوظيفة اللي انتو طالبينه وهيك

صار اطلع هو على ال(سي في) وقال لي أكيد راح اساعدك، قدم عليها

وحطني كشخص (ريفرنس).

(تارا)

ممتاز

(جلبرت)

صح

(تارا)

كمرجع.

(جلبرت)

كمرجع

(جلبرت)

واتصلوا بي، ويعني اخذتوا لهذا الشغل بلشت شغل عندهم بالمكتب.

(تارا)

اخذت وظيفة ادارية؟

(جلبرت)

أخذت وظيفة.

(تارا)

في نفس شركة الشحن؟

(جلبرت)

صحيح.

(تارا)

التي كنت اشتغل فيها، ممتاز، وخبرتني قبل ما نبلش نسجل

انه انت صرت مسؤول عن كل التعاملات مع الشركات التي تتعامل

باللغة الفرنسية، صحيح؟

(جلبرت)

صح، قدرت بيعني بخبرتي باللغة، اقدر استعمل هذه الخبرة بالمطرح

الصح، وتعاملت مع الموظفين يعني مع الشركات الاجنبية التي بتتحدث اللغة

الفرنسية التي تتعامل مع الشركة التي انا اشتغل فيها.

(تارا)

ممتاز، فاخذت هذا الشغل، استمريت فيه ولا شو صار من بعد؟

(جلبرت)

بعد اربعة اشهر كنت كثير فرح انه عندي هذا الشغل قررت الشركة انه تنقل

الفرع تبعها على يوتبوري بالي

وبهذاك الفترة تم اكيد عليّ اذا بأقدر اروح

معهم على يوتبوري ما كان عندي الامكانية عائلتي بستكهولم واسست شوية

بستوكهولم سو كان فيه من الصعوبة ان ننتقل كلنا.

(جلبرت)

على يوتبوري؟

(تارا)

على مدينة ثانية.

(جلبرت)

صح.

(جلبرت)

على مدينة ثانية، سو واحد بيقدر يعتبر هذه نكسة بيقدر يعتبره شيء، يعني،

يعني اذا بدك مثل دافع له حتى يرجع يقلع مرة جديدة.

(تارا)

نعم.

(جلبرت)

وهكذا صار، بلشت افتش من جديد.

(تارا)

بلشت رجعت تبحث عن عمل؟

(جلبرت)

استقلت من الشركة.

(جلبرت)

صح، احب بلتشت افتش على عمل مرة ثانية كمان صرت استعين

بال(بلاتس بنكن) تبع مكتب العمل.

(تارا)

صفحة البحث؟

(جلبرت)

صحيح.

(تارا)

مكتب العمل

(جلبرت)

وشفت أنه في شغل معقول يكون يناسبني أنا هو شغل بدائرة حكومية سويدية.

(تارا)

نعم.

(جلبرت)

فقدمت على هذا الشغل واضطريت أسافر مباشرة إجازة عائلية بالفترة التي

انا كنت موجود فيها برا اتصلو فيه من الدائرة الحكومية قالو لي انه نحن

حابين ندعيك على مقابلة عمل، قلت لهم للاسف يعني موجود انا بخارج،

خارج السويد الوقت الحالي قالو لي ما في مشكلة ننطر لانه، يعني عم نبحث

على اشخاص عندهم الكفاءات والخبرات تبعك، بالفعل هكذا صار رجعت

على السويد، وتمت المقابلة، وما في وقت قصير بلشت بالشغل بهذه

الدائرة الحكومية ب 2016.

(تارا)

ممتاز، الفرق جلبرت ما بين اول مرة بحثت عن عمل لما جيت ب 2012

والمرة الثانية، خبرنا وخبر مستمعينا شنو الفرق وشنو فادك اول شغل أخذته؟

(جلبرت)

صح، وقته واحد يروح على شغل يكون معه، يعني الزوادة إذا بقى واحد

يقول يعني اللغة هي الزوادة بالنسبة لي، شئ كثير مهم هذا واحد بيقدر

يوصل الرسالة تبعه ويقول الذي بدو يقوله، دائما اي ش عمل انت تتقدم عليه

له رهبته، يعني انت بتكون عتلان هم، كيف بدك تخلصي هذه المقابلة.

(تارا)

صحيح.

(جلبرت)

هذا الشيء طبيعي وقت الواحد يكون معه خبرته ويكون صار عنده عمل

مسجل على ال (سي في) تبعه انه شاغل بالسويد، اضافة على الخبرات

التي اخذها ببلده.

(تارا)

صحيح، تاريخ مهني بالسويد.

(جلبرت)

صحيح، تاريخ المهني هو شيء اساسي، لازم الواحد يكون عنده تاريخ مهني

بالسويد هذا بيسهل عليه الاشغال اللي

بدو يرجع يقدم عليها بالمستقبل اول شغل،

اول شغل الحصول عليه هو الاصعب، بالنسبة لي.

(تارا)

صحيح، فانت بعدين حصلت على العمل في الدائرة الحكومية يعني هو

عملك الحالي؟

(تارا)

صحيح؟

(جلبرت)

صحيح!

(تارا)

ممتاز، رحلة، يعني رحلة الاندماج تبعتك كثير مهمة ونصائحك، نصائحك نحب

نستفاد منها للقادمين الجدد للسويد سواء كانوا يعني اكاديميين او غير

اكاديميين، شنو تحب تنصح الناس الذين يستمعون لنا اليوم

الين اليوم.

(جلبرت)

انا نصيحتي لهم اول شيء الاندماج ثم الاندماج بس الاندماج هي كلمة

كثير كبيرة، لها مفاتيحه، احد مفاتيحها هي اللغة،

تقدر تتواصلي مع شعب لازم

تعرفي له لغته أقلها ما حدا عم يطلب الطلاقة باللغة يعني انه الواحد يكون

بيعرف كل الكلمات وكل الجمل، بس بالحد الادنى لازم واحد يقدر يتواصل

ولازم الواحد يدرس يعني يحط خطة للدراسة وبذات الوقت ما انه غلط

واحد يقدر يشتغل لو بداوم جزئي أو اذا لقى دوام كامل كمان، يعني بتكون

شوية متعبة الشغلة بس بتوصل يعني دائما الطريق اول شيء راح تكون

صعبة بس اللي، بعد فترة معينه واحد راح يلاقي تعبه.

(تارا)

نتيجة تعبه؟

(جلبرت)

راح يلاقي نتيجة

(تارا)

أكيد.

(جلبرت)

النتيجة اللي يريحه

(تارا)

أكيد، إذن اللغة مهمة جدا؟

(جلبرت)

صح

(تارا)

كنت تكلمني، قبل التسجيل كمان عن شغلة، خلال الانترفيو كمان ذكرته

حكيتلي لو أنا ما سالت عن المساعدة بال( سي في) ما كان في احد طرق

على بابي وحكى لي تفضل خذ المساعدة هل تعتبره هذه نصيحة؟

(جلبرت)

طبعا، اكيد يعني واحد ما لازم يستحي بالشغلة، واحد لازم يطلب المساعدة،

وقته يكون بحاجه لها، انا شفت ايد ممدودة يعني ولا مره شفت انه طلبت

مساعدة من احد، واحد رفض يساعدني.

(تارا)

نعم

(جلبرت)

يعني، دائما الواحد يتشجع، ما يكون يعني عنده مشكلة بطرح سؤال ب يعني

الناس كلها تساعد بعض الناس بالاصل

(تارا)

صحيح، وهو يمكن الفرق انه احنا المفروض الواحد اللي، اللي يريد يتأقلم

ويندمج بالمجتمع يسال، يسال مرة واثنين وثلاثه ويسال جهة واثنين وثلاثة

لا يعتمد انه على الاشخاص اللي سمعت من فلان او سمعت فلان اكيد فيه

كثير من المعلومات اليوم معظم الدوائر الحكومية ومعظم الجهات اللي لها

علاقة بالارشاد الدراسي او الارشاد المهني فيتحدثون باكثر من لغة فدائما

يمكن السؤال اهم شيء، انه الواحد يتجرأ إنه يسأل...

(جلبرت)

صح، لازم واحد يسعى للحصول على الشغلة اللي بدو يعرف عليها

(تارا)

نعم

(جلبرت)

ما بيكتفي الواحد بمجرد لقاء مع صديق، لانه بهذه الطريقة انت تقدر توصل

على شغل او تقدر تحصل على عمل.

(تارا)

نعم

(جلبرت)

لازم واحد يسأل المصدر.

(تارا)

ويمكن هو اكثر الشي اللي ممكن خلي نقول مو ايجابي او غير ايجابي

هو انه لما تحصل على نصيحة خطا.

(جلبرت)

صح.

(تارا)

يعني

(جلبرت)

أكيد، بتأثر سلبيا.

(تارا)

تكون همه بقصد يعني جيد انه يساعدوك؟

(جلبرت)

صح،

(تارا)

بس يكون النصيحة خطا وانت هناك توقف تحكي، لا انا ما في مجال اني

ادخل في هذا المجال المعين أو هذا الطريق مسدود؟

(جلبرت)

صح

(تارا)

لتكتشف بعد فترة أنه...

(جلبرت)

كان غلط.

(تارا)

الموضوع كان غلط

(جلبرت)

كانت المعلومة غلط.

(تارا)

صحيح، نعم ويمكن جلبرت من، قصدك اليوم، انا وانت تتحدثي عنها يعني

استفاديت انا كمان شخصيا انه البني ادم دائما لازم ما يتوقف دائما لازم

يكون عنده بلان او الخطة البي او الخطة البديلة.

(جلبرت)

لازم واحد دائما يكون عنده هدف اولى وهدف ثانوي لربما الهدف الاول

يمكن ما يقدر يوصل له بالسرعة المطلوبة

(تارا)

نعم

(جلبرت)

لازم يكون عنده بديل.

(تارا)

اكيد، اكيد، معلومات جدا قيمة وقصة جدا مهمة. شكرا جلبرت على النصائح

اليوم وعلى تواجدك معانا اليوم سعدنا جدا باستضافتك ونتمنى لك

التوفيق والنجاح.

(جلبرت)

شكرا تارا على استضافتك وباتمنى للمستمعين انه يوصلوا للطموح ويصلوا

للخطت اللي هم واضعيها لحالهم ويفوتوا على سوق العمل ويندمجوا بالمجتمع.

(تارا)

شكرا، جلبرت اهلا وسهلا!

موسيقى

(تارا)

لقد كان معكم جلبرت معلوف ومحدثتكم تار خفاف

المسؤول الفني

سلفستر غيان

هذه الحلقه الاذاعية تم تسجيلها في يناير 2021

موسيقى